

Sternstunden der Menschheit

[奥] 茨威格 著 高中甫 潘子立 译

人类的群星闪耀时

(全译本)

COLLECTOR'S EDITION

世界文学文库
插图本

WORLD LITERATURE LIBRARY



“历史上最好的传记作家”斯蒂芬·茨威格的传世杰作
影响人类历史进程的12位巨人、12个时刻的大特写

图书在版编目 (CIP) 数据

人类群星闪耀时/ (奥) 茨威格 (Zweig, S.) 著; 高中甫, 潘子立译.——南京: 译林出版社, 2011.7 (2013.12重印)

(译林名著精选)

ISBN 978-7-5447-1788-5

I.① 人... II.① 茨... ② 高... ③ 潘... III.① 历史人物-列传-世界
IV.① K811

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第087375号

书 名 人类群星闪耀时

作 者 [奥地利]斯蒂芬·茨威格

译 者 高中甫 潘子立

责任编辑 彭 波

出版发行 凤凰出版传媒集团 凤凰出版传媒股份有限公司 译林出版社

集团地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

集团网址 <http://www.ppm.cn>

出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

电子信箱 yilin@yilin.com

出版社网址 <http://www.yilin.com>

字 数 212千

版 次 2011年7月第1版 2013年12月第8次印刷

书 号 ISBN 978-7-5447-1788-5

目录

作者序

不朽的逃亡者

装备好一艘船

木箱里的人

危险的上升

逃遁到不朽的事业中去

永恒的瞬间

黄金和珍珠

诸神难得佑助.....

死亡

拜占庭的陷落

认识到危险

和解的弥撒

战争开始

城墙与大炮

又一次希望

舰队翻山越岭

救救吧，欧洲！

总攻前夕

圣索非亚大教堂里的最后一次弥撒

凯卡波尔塔，被遗忘的小门

十字架倒下了

亨德尔的复活

一夜天才

滑铁卢决定胜利的一瞬

格 鲁 希

卡卢之夜

滑铁卢的早晨

格鲁希的失着

决定世界历史的一瞬

滑铁卢的下午

决 战

复归平凡

[玛里恩浴场哀歌](#)

[黄金国的发现](#)

[厌倦了欧洲的人](#)

[进军加利福尼亚](#)

[新赫尔维特](#)

[灾难的一锹](#)

[蜂拥而至](#)

[诉讼](#)

[结局](#)

[壮丽的瞬间](#)

[飞越大洋的第一句话](#)

[新的节奏](#)

[准备](#)

[第一次尝试](#)

[失败](#)

[又一次失败](#)

[第三次航行](#)

[欢声雷动](#)

[苦难深重](#)

[六年沉默](#)

[逃向上帝](#)

[引言](#)

[尾声中的人物](#)

[第一场](#)

[第二场](#)

[第三场](#)

[南极争夺战](#)

[征服地球](#)

[斯科特](#)

[南极世界](#)

[向极地进发](#)

[南极](#)

[1月16日](#)

[毁灭](#)

[垂死者的书信](#)

[回答](#)

[封闭的列车](#)

[修鞋匠家中的房客](#)

[实现.....](#)

[.....失望](#)

[穿越德国：行还是不行？](#)

[协定](#)

[封闭的列车](#)

[炮弹发射出去了](#)

[作者大事略](#)

作者序

没有一个艺术家平日一天二十四小时始终是艺术家的，艺术家创造的重要的一切，恒久的一切，总是只在罕有的充满灵感的时刻完成的。被我们视为古往今来最伟大的诗人和表演家的历史亦复如此，她绝不是不息的创造者。在这歌德敬畏地称之为“上帝神秘的作坊”的历史里，平淡无奇、无足轻重之事多如牛毛。这里，玄妙莫测、令人难忘的时刻至为罕见，此种情形，在艺术上、生活上也是随处皆然。她往往仅仅作为编年史家，漠然而不懈地罗列一个个事实，一环又一环地套上那纵贯数千年的巨大链条。因为绷紧链条也要有准备的时间，真正的事件均有待于发展。向来是：一个民族，千百万人里面才出一个天才；人世间数百万个闲暇的小时流逝过去，方始出现一个真正的历史性时刻，人类星光璀璨的时辰。

倘若艺术界出现一位天才，此人必千载不朽；倘若出现这样一个决定命运的历史性时刻，这一时刻必将影响数十年乃至数百年。此时，无比丰富的事件集中发生在极短的时间里，一如整个太空的电聚集于避雷针的尖端。平素缓慢地先后或平行发生的事件，凝聚到决定一切的唯一的一瞬间：唯一的一声“行”，唯一的一声“不”，太早或者太迟，使这一时刻长留史册，它决定了一个人的生死，一个民族的存亡，甚至于全人类的命运。

一个影响至为深远的决定系于唯一的一个日期，唯一的一个小时，常常还只系于一分钟，这样一些戏剧性的时刻，命运攸关的时刻，在个人的生活中，在历史的演进中，都是极为罕见的。这里，我试图描述极不同的时代、极不同的地域的若干这类星光璀璨的时辰，我之所以这样称呼它们，乃是因为它们有如星辰放射光芒，而且永恒不变，照亮空幻的暗夜。对书中描述的事件与人物心理的真实性，绝无一处企图借笔者的臆想予以冲淡或加强，因为历史在她从事完美塑

造的那些玄妙的瞬间，是无须他人辅助的。历史作为诗人、作为戏剧家在行事，任何诗人都不应企图超越她。

潘子立 译

不朽的逃亡者

太平洋的发现

1513年9月25日

装备好一艘船

哥伦布发现美洲后第一次归来，凯旋的队列穿过塞维利亚和巴塞罗那人群拥挤的街道时，展示了数不胜数的稀世奇珍：一种迄今不为人知的红种人，从未见过的珍禽异兽，色彩斑斓大声叫喊的鹦鹉，体态笨拙的獾；接着是不久便在欧洲安家落户的奇异植物和果实，印度谷种、烟草和椰子。所有这一切都使欢呼的人群深感好奇，不胜惊讶。但最使国王、王后和他们的谋臣激动的，却是哥伦布从新印度带回来的装着金子的几口小木箱、几只小篮子。哥伦布从新印度带回来的金子并不多，不过是他从当地土著人那里换来或抢来的若干装饰品、几小块金条、几把与其说是金子不如说是金粉的金粒——全部虏获物充其量也就只够铸几百枚杜卡登金币^[1]。可是，天才的幻想家哥伦布总是狂热地相信自己愿意相信的事情，他狂热地把开辟通往新印度海路的光荣归于自己，一本正经地夸耀说，这只是小小的初次尝试。他说他得到可靠的消息，这新群岛上蕴藏着丰富的金矿脉；那里，在多处旷野，一层薄薄的土地表层底下很浅很浅的地方，就有这种贵重的金属。用一把普通的铁锹就能轻而易举地挖出黄金。再往南走，有几个王国，国王们用金杯饮酒，那里的黄金还不如西班牙的铅值钱。关于新俄斐^[2]的描述使贪求黄金永无餍足的国王听得入迷，当时人们还不太了解哥伦布此人好吹牛皮，对他的种种许诺深信不疑，于是立即为第二次远航装备起一支庞大的舰队。不必派专人去招募海员。发现了新俄斐，那里只用两只手就能刨出金子，这消息使整个西班牙如醉如狂：数百人、数千人潮水般拥来，都要去那黄金国度。

可是，贪欲从城镇和乡村冲刷出来的是怎样的一股浊流啊！前来报名的不只是想使他们的族徽整个儿地镀上黄金的名门贵胄，不只是胆大鲁莽的冒险家，西班牙所有的垃圾和渣滓统统拥向巴罗斯和加的斯来了。试图在黄金国一显身手发大财的烙了金印的窃贼，拦路抢劫

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)

文档名称：《人类群星闪耀时》[奥地利]斯蒂芬·茨威格.pdf

请登录 <https://shgis.com/post/4252.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

